



13. Februar 2016  
32. Jahrgang, Nr. 4



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Do/giov 18.02.** Infoabend zum Thema „Menschen auf der Flucht“ mit  
mit Beginn um 19.30 Uhr im Jugendtreff KAOS-Klausen
- Mo/lun 22.02.** Bürgerversammlung Thema Breitband um 20.00 Uhr  
Dürersaal  
*Assemblea rete a banda larga ore 20.00 Sala Dürer*
- Mi/mer 24.02.** Infoabend zum Thema „Zeitweilige Unterbringung von  
Personen und Familien in Schwierigkeiten“  
*Serata informativa: “ricovero temporaneo di persone e  
famiglie in difficoltà”*
- Mi/mer 24.02.** Markt in Klausen – *mercato a Chiusa*
- Sa/sab 27.02** Jahresversammlung des Kulturgütervereines Klausen um  
20.00 Uhr im Knappensal Seebegg

## AVS KLAUSEN

### 3-tägige Skitour in der Silvretta von Freitag, den 4. März 2016 bis Sonntag, den 6. März 2016

Die Silvretta-Gruppe gilt als eines der Skitouren-Paradiese der Ostalpen. Diesem Gerücht möchten wir bei dieser Alpenvereins-Fahrt nachgehen.

**Freitag, 4. März 2016:** Start um 8.00 in Klausen (Treffpunkt Schwimmbad Klausen) und Fahrt nach Partenen im Vorarlberger Montafon (ca. 3h Fahrtzeit). Von dort mit Vermuntbahn und den sogenannten Tunneltaxis auf die Bielerhöhe(2071). Hier starten wir über den Silvretta-Stausee durch das Ochsental zur Wiesbadener Hütte 2443 m, wo wir übernachten.

**Samstag, 5. März 2016:** Mehrere Gipfelmöglichkeiten bieten sich an: Ochsenkopf (3057 m), Dreiländerspitz (3197 m), Piz Buin (3313 m) oder Egghorn (3147 m). Übernachtung erneut in der Wiesbadener-Hütte.

**Sonntag, 6. März 2016:** Aufstieg zum Silvretthorn (3244 m) und Schneeglocke (3223 m), Abfahrt bis zur Klostertalerhütte (2366 m). Hier fellen wir neuerdings auf und steigen bis zum Litzner Sattel (2737 m) auf. Anschließend Abfahrt über das Kromer Tal zum Vermuntstausee. Von hier mit Tunneltaxis und Vermuntbahn zurück nach Partenen.

**(Abhängig von den Bedingungen kann es zu kleineren Planänderungen kommen).**

**Bei Anmeldung ist die gleichzeitige Einzahlung bindend!! Überweisung auf K/K bei der Volksbank „Alpenverein Klausen“ – IBAN IT09 S058 5658 3100 0557 0016 381**

Abfahrt/Rückkehr:	Vom Schwimmbadplatz in Klausen am Freitag, den 4. März 2015 um 08.00 Uhr Rückkehr am Sonntag, 06.03.16 gegen 21.00 Uhr in Klausen
Höhenunterschied	Aufstieg max. 1500 hm, Abfahrt bis zu 1800 hm
Ausrüstung	Komplette Skitourenausrüstung inkl. Harscheisen, Notfallausrüstung (LVS, Sonde, Schaufel), Steigeisen, Pickel, Sitzgurt, Helm, Abseilgerät.
Schwierigkeitsgrad	Anspruchsvolle Skihochtour. Gutes Skitechnik im Aufstieg und Abfahrt, Erfahrung g im Gehen mit Steigeisen.

Anmeldung und Einzahlung	<b>Beim Tourismusverein Klausen (0472 847 424) bis Freitag, 27.02.16</b>
Tourenführer	Georg Clementi (347 7528341) & Alex Rabensteiner (339 7526374)
Teilnehmer:	<b>Maximal 12 Teilnehmer</b>
Kosten pro Teilnehmer:	<b>Euro 130,00</b> (enthält Kosten für Lift, Tunneltaxi, Übernachtung mit Halbpension in der Wiesbadener Hütte) Die Fahrtkosten werden pro Auto unter den Teilnehmern aufgeteilt.

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten

## VOLKSBÜHNE KLAUSEN

Der **4. Zauberpfad** findet heuer am 16. und 17. April statt. Alle jene, die interessiert sind mitzuspielen, Kinder und Erwachsene, meldet euch bitte unter 339 2539890 oder [volksbuehne@klausen.it](mailto:volksbuehne@klausen.it). Wir freuen uns!

Wir suchen für unsere Werke in Klausen

### 1 MECHATRONIKER

#### Anforderungsprofil:

- Interesse an mechanischen Abläufen und technischen Vorgängen
- Geschick im Umgang mit computer-gesteuerten Maschinen
- Genaue Arbeitsweise
- Flexibilität beim Bedienen verschiedener technischer Anlagen
- Lösungsorientiertes Handeln
- Große Lernbereitschaft

### 1 MITARBEITER/IN

#### für die Qualitätskontrolle

#### Anforderungsprofil:

- Kontrolle der Prozess- und Produktparameter im Rahmen des HACCP Systems
- Umsetzung der Hygienerichtlinien
- Überwachung der Normen und Standards in der Lebensmittelproduktion
- Pflege des QM Systems

Idealerweise verfügen Sie über Praxiserfahrung im Lebensmittelbereich und haben gute Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache

#### WIR BIETEN:

Aufstiegsmöglichkeiten  
Arbeit in einem modernen, organisierten, professionellen Umfeld



#### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Grandi Salumifici – Italiani AG (Senfter) – Leitach 49 – 39043 Klausen (BZ) – Tel. 0472/848111

## Tag der offenen Tür in der Kitas Klausen

Die Kindertagesstätte Klausen öffnet am 12. März 2016 von 9.00 bis 12.00 Uhr für alle Interessierten die Türen!

Auf dem Programm stehen:

- die Besichtigung der Räumlichkeiten
- Information zur Betreuung
- Kennenlernen des Tagesmutterdienstes im Eisacktal
- Einblicke in den Kitas Alltag
- Ein kleines Buffet zum netten Beisammen sein

## Vorbeikommen, schauen und kennenlernen!

Auf euer Kommen freuen sich das Team der Kitas und die Tagesmütter.

Weitere Infos:

### **Kitas Klausen**

Langrain 39

Tel.: 342 3915622

0472 847 367

Leiterin: Mair Barbara

E-Mail: [kitas-klausen@tagesmutter-bz.it](mailto:kitas-klausen@tagesmutter-bz.it)



### **Tagesmutterdienst Eisacktal**

Sozialsprengel Klausen

Seebegg 17

Tel.: 347 4601005

Koordinatorin: Elisabeth Larcher

E-Mail: [larcher@tagesmutter-bz.it](mailto:larcher@tagesmutter-bz.it)





## FÄCHERANGEBOT der Musikschule Klausen

Instrumentalfächer	Schnupperstunde am.....		
rn	MO	22. Februar	14:00 - 15:00 Uhr
Querflöte	MO	22. Februar	15:00 - 16:00 Uhr
Gitarre	MO	22. Februar	15:00 - 16:00 Uhr
Saxophon	MO	22. Februar	16:00 - 17:00 Uhr
Oboe	MO	22. Februar	16:00 - 17:00 Uhr
Hackbrett	MO	22. Februar	16:30 - 17:00 Uhr
Klarinette	MO	22. Februar	17:00 - 18:00 Uhr
Trompete - Flügelhorn	MO	22. Februar	17:00 - 17:30 Uhr
Posaune - Tenorhorn	MO	22. Februar	17:00 - 18:00 Uhr
Pop/Jazzpiano (Vorkenntnisse in Klavier)	DI	23. Februar	16:00 - 16:30 Uhr
Klavier	DI	23. Februar	16:30 - 17:00 Uhr
Steirische Harmonika	MI	24. Februar	14:00 - 15:00 Uhr
Fagott	MI	24. Februar	14:30 - 15:00 Uhr
Blockflöte	MI	24. Februar	15:00 - 16:00 Uhr
Schlagzeug	MI	24. Februar	15:00 - 16:00 Uhr
Zither	MI	24. Februar	16:00 - 16:30 Uhr
Violine	FR	04. März	15:00 Uhr
Violoncello	FR	04. März	15:00 Uhr

Singen ,Chor und Lehrgänge
Musikalische Früherziehung für KIGA nachmittags in Klausen
Musikalische Früherziehung für KIGA Latzfons vormittags
Musikalische Früherziehung für KIGA Feldthurns vormittags
Musikalische Früherziehung für KIGA Barbian vormittags
Wahlpflichtfach Singen an der Grundschule - Anmeldung an GS
Singen (1. - 4.GS)
Kinderchor (4.GS – 1.MS)
Young Voices - Jugendchor (ab 2.MS)
Musiktheorie: Mini/Bronze/Silber/Gold
Vokalausbildung
Kapellmeisterlehrgang (3jährig, Mindestalter 16 Jahre)

### NEUANMELDUNGEN

Schuljahr 2016/2017

**vom 01. bis 31. März 2016**

im Sekretariat der Musikschule Klausen

Bürozeiten: MO-FR 09.00-12.30 Uhr  
14.30-17.30 Uhr

Anmeldeformular unter: [www.musikschule.it/](http://www.musikschule.it/) Standort Klausen

## ELKI KLAUSEN

### Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30 – 17.00 Uhr

**Kreativtermine** immer mittwochs um 14.30 bis 17.00

17.02.2016 Wanduhr

24.02.2016 Vogelhaus

02.03.2016 Handabdruck auf Ton

Bitte Anmeldung bei Anni SMS/telef. 347 319 0690

Kostenbeitrag Kreativ: 5 € + Materialspesen

### **Tragecafé mit Silvia Rabensteiner und Kathrin Rier am Donnerstag, 25. Februar 2016**

Ab 9.30 gemütliches Beisammensein rund um das Thema „Tragen von Neugeborenen“. Es sind aber wie immer alle herzlich eingeladen. Keine Anmeldung erforderlich.

### **KREATIVMARKT am Samstag, 19.03.2016**

Du bist ein DIY-Typ? Du bist kreativ und strickst, nähst, hämmerst, filzst, schraubst, malst, dekorierst,... gern? Du hauchst ausgedienten Gegenständen oder Teilen davon neues Leben ein? Oder arbeitest du lieber mit Naturmaterialien?

Wir unterstützen kreative und nachhaltige Ideen und bieten dir im Rahmen unseres Kreativmarktes im Klausner Dürersaal die Möglichkeit, deine Produkte selbst zu verkaufen.

Die Standmiete für einen Tisch beträgt € 5,00

Bitte melde dich bei unserer Mitarbeiterin Ulli an: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it) oder per SMS/tel. 377 6725700

### **Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen**

Alle Mitglieder des EIKi Klausen sind recht herzlich zur Jahreshauptversammlung **am 11.03.2016 um 19.30 Uhr** eingeladen.

Interessierte, die gerne im Vorstand mitarbeiten möchten, sollen sich bitte noch vor dem 11.03.16 bei Ulli melden: Tel. 377 6725700 oder per Mail an [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).

<https://www.facebook.com/pages/Eltern-Kind-Zentrum-Klausen>

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

**Jahresversammlung des Kulturgütervereins Klausen**  
**Samstag, 27. Februar 2016**  
**Beginn um 20.00 im Knappensaal im Anstiz Seebegg**

Zur Jahresversammlung des Kulturgütervereins möchten wir alle Mitglieder und Kulturinteressierte recht herzlich einladen. Folgende Tagesordnung steht auf dem Programm:

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht über das Jahr 2015
3. Diskussion und Anregungen durch die Mitglieder
4. Finanzgebarung 2015
5. Bericht der Rechnungsrevisoren und Entlastung des Kassiers
6. Kurzreferat von Sepp Krismer über die Fresken im Knappensaal
7. Tätigkeitsvorschau für das laufende Jahr
8. Grußworte der Ehrengäste
9. Allfälliges

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Delegierung: Mitglieder, die an der Teilnahme verhindert sind, können durch einen einfachen schriftlichen Auftrag ihr Stimmrecht einem anderen Mitglied übertragen. Jeder der Anwesenden kann bis zu zwei abwesende Mitglieder vertreten.

Der Schriftführer Sepp Krismer



Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir zum sofortigen Eintritt einen fleißigen **Lehrling – Elektrosellen und Elektrotechniker** einer technischen Oberschule.

Du suchst eine Herausforderung, bist motiviert und lernfreudig?

Melde dich telefonisch bei uns oder schicke uns dein Bewerbungsschreiben

Wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch

## Litfaßsäule

Vor wenigen Wochen hat der Bildungsausschuss Klausen am Pfarrplatz eine Säule errichtet, auf der in „Papier“form oder auch digital Veranstaltungen der Klausner Vereine beworben werden können. Solche Säulen zum Plakatieren nennt man im deutschen Sprachraum auch Litfaßsäulen. Woher dieser Name kommt, ist vom Herrn Dekan bei der Einweihung erklärt worden. Da jedoch nicht alle die Gelegenheit hatten, dabei zu sein, möchte der Kulturgüterverein den Namen hier noch einmal erklären.

Wildes Plakatieren hat schon vor 150 Jahren die Gemüter erregt. In Berlin beschäftigte sich der Drucker Ernst Litfaß (1816–1874) mit diesem Problem. Er schlug den Behörden vor, überall in der Stadt Säulen aufzustellen, wo die Leute ihre Plakate anbringen konnten. Nach langen Verhandlungen bekam er 1854 tatsächlich von der Stadtverwaltung die Genehmigung, derartige Säulen aufzustellen.

Ein Jahr später gab es in Berlin bereits mehr als 100 solcher Säulen. Sie wurden nach ihrem Erfinder als Litfaßsäulen bezeichnet.

## BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

**critiKa** präsentiert: Am Horn von Afrika

Arnold Delmonego entführt uns mit seinem Diavortrag in eines der heißesten und unwirtlichsten Wüstengebiete der Welt, in die Danakil-Senke in Äthiopien. Dabei gibt er Einblick in bizarre Landschaften und berührende menschliche Begegnungen in einem krisengeschüttelten Land.

Referent: Arnold Delmonego

**Datum: Dienstag, 16.02.2016, 20:15 Uhr**

**Ort: Schmuckhof**

Eintritt frei!

## SCHÜTZENKOMPANIE PATER HASPINGER KLAUSEN

Die Schützenkompanie „Pater Haspinger“ Klausen lädt zur traditionellen Andreas-Hofer-Feier **am Sonntag, den 16. Februar 2016** alle Klausnerinnen und Klausner herzlichst ein.

Wir treffen uns um 8.15 Uhr im Kapuzinergarten und ziehen von dort aus geschlossen zur Feier der Hl. Messe in die Pfarrkirche – Aufstellung und Abmarsch um 8,45 Uhr. Nach der feierlichen Messe Aufstellung am Pfarrplatz und Abmarsch zur Gedenkfeier mit Festrede am Postplatz, Ehrungen und Ehrensalue. Zum Abschluss marschieren wir gemeinsam zur Kranzniederlegung mit Ehrensalue in den Kapuzinergarten zum Pater Haspinger Denkmal.

Für die musikalische Umrahmung der Hl. Messe, der Gedenkfeier und Kranzniederlegung sorgt die Bürgerkapelle Klausen.

Über eine rege Beteiligung freut sich und zeichnet mit einem kräftigen „Schützen Heil“ der Hauptmann Fabian Baumgartner.

### Kurse mit Alexander Huber, naturnaher Gärtner und Astrologe



*Schnitt von Gehölzen:*

*Wann und wie schneide ich Forsythie, Kiwi und Co.  
am Freitag den 26. Februar um 13:30*



*Aussaat und Anzucht von Gemüsepflanzen  
am Freitag den 11. März um 13:30*



*Ich möchte einen Gemüsegarten anlegen  
am Mittwoch den 23. März um 19:30*

*Weitere Kurse rund um den Garten gibt April und Mai  
Anmeldung unter +39 333 6736384 / Kursgebühr 10€*



*Neu bei Flechthandwerk:*

*Biosaatgut von*

**sativa**

Bio fängt beim Saatgut an

## BAUERNSENIOREN KLAUSEN

### Einladung zum „Steineben – Treff“

Die bäuerliche Seniorenvereinigung der Gemeinde Klausen lädt alle Senioren herzlich zu einem gemeinsamen Nachmittag bei Kartenspiel oder einer Winterwanderung nach Steineben, am **Montag den 22. Februar**, ein.

Start um 10.00 Uhr in der Gfoda in Latzfons. Fahrgelegenheit mit Taxi Roat oder mit Privatfahrzeugen.



Anmeldung bis Samstag 20. Februar bei:

Barbara Meraner  
Tel. 0472 545 048

Luis Steinacher  
0472 855 474

Karl Mantinger  
Tel. 0472 847 384



Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme und ein gemütliches Beisammensein.

Der Ausschuss der bäuerlichen  
Seniorenvereinigung

## AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

Einladung zum Informationsabend am **Mittwoch, 24. Februar 2016 um 20.00 Uhr** im Walthersaal, Oberstadt 61, Klausen mit Landesrätin Martha Stocker.

**Thema:** Zeitweilige Unterbringung von Personen und Familien in Schwierigkeiten.

*Invito alla serata informativa – mercoledì, 24 febbraio 2016 alle ore 20.00 presso la Sala Walther, Città Alta 61, Chiusa, con la presenza dell'Assessore Provinciale Martha Stocker*

**Tema:** *ricovero temporaneo di persone e famiglie in difficoltà*

**Bürgerversammlung Breitbandnetz:** Wir möchten alle interessierten Klausner zu einer Bürgerversammlung zum Thema Breitband einladen.

**Datum und Ort:** Montag 22. Februar um 20.00 Uhr, Dürersaal Klausen

Wir werden das erste Ausführungsprojekt vorstellen und berichten, welche die nächsten Schritte in der Umsetzung sind. Zudem möchten wir uns ein Bild machen wie hoch das Interesse bei der Bevölkerung ist, sich ans Breitbandnetz anzuschließen.

Gastredner werden Herr Moser Phillip – Vorsitzender des Südtiroler Wirtschaftsring – sein, und der Projektant Herr Ing. Helmuth Hasler wird uns das Ausführungsprojekt vorstellen.

Der Referent für Breitband Helmut Verginer

*Assemblea sul tema rete a banda larga: L' intenzione è quella di verificare l' interesse della cittadinanza all' allacciamento alla futura banda larga.*

**Data e luogo:** Lunedì, 22 febbraio alle ore 20:00, nella sala Dürer

*Presenteremo il primo progetto esecutivo ed i prossimi passi di attuazione. Ci vorremo fare un quadro dell'interesse dei cittadini di Chiusa nell'allacciarsi alla rete di banda larga futura.*

*Due gli oratori invitati: sig. Moser Phillip, presidente del "Südtiroler Wirtschaftsring" ed il progettista Ing. Helmuth Hasler che ci presenterà il progetto esecutivo.*

Referente per la banda larga Helmut Verginer



**Stadtlcafé**

Jausenstation - ristorante  
Warme Küche - cucina calda

Ab Donnerstag 18.02. wieder geöffnet  
riapriamo giovedì 18.02.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!  
Siamo lieti della vostra visita!!

Öffnungszeiten - orario d'apertura 06.45 - 19.00  
info@stadtlcafe.com

**Sanierung des Bahnhofgebäudes Klausen:** Hiermit wird mitgeteilt, dass die Bauarbeiten für die statische Sanierung des Bahnhofgebäudes Klausen Anfang März 2016 (je nach Witterung) beginnen sollen. Die Arbeiten sehen die Konsolidierung der Grundmauern vor. Die Bauzeit beträgt ca. fünf Wochen. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis.

*Ristrutturazione del fabbricato della stazione di Chiusa: Si comunica che i lavori per la ristrutturazione del fabbricato della stazione di Chiusa inizieranno i primi di marzo 2016 (condizioni meteo permettendo). I lavori prevedono il consolidamento delle fondamenta dell'edificio. I lavori perdureranno per ca. 5 settimane. L'amministrazione comunale ringrazia per la Vostra comprensione.*

**Gottesdienst für russische Gefallene:** In Erinnerung an die russischen Gefallenen und Gefangenen, die vor 100 Jahren am Bau der Grödner Bahn beteiligt waren, findet ein Gedächtnisgottesdienst statt, zu dem auch alle Bürgerinnen und Bürger von Klausen herzlich eingeladen sind.

Dienstag, 23. Februar 2016 um 20 Uhr  
in der Pfarrkirche von St. Ulrich  
Ökumenischer Gottesdienst mit Dekan Vijo Pitscheider  
und einem russisch-orthodoxen Geistlichen

Es besteht die Möglichkeit, mit einem Bus zum Gottesdienst nach St. Ulrich zu fahren, Abfahrt ist um 19.30 Uhr am Marktplatz. Die Fahrtkosten hin- und zurück betragen 8,50 Euro, eine Anmeldung ist innerhalb Montag, 22. Februar im Infobüro Klausen notwendig.

*Messa commemorativa in ricordo dei caduti russi: Per ricordare i caduti e i prigionieri russi che 100 anni fa hanno partecipato alla costruzione della ferrovia gardenese verrà celebrata una messa commemorativa, alla quale tutti i cittadini e le cittadine di Chiusa sono caldamente invitati.*

Martedì 23 febbraio 2016 alle ore 20.00  
nella chiesa parrocchiale di Ortisei  
Celebrazione ecumenica con il decano Vijo Pitscheider  
e con un sacerdote russo-ortodosso

Per recarsi alla funzione ad Ortisei è possibile usufruire di un servizio autobus con partenza da piazza Mercato alle ore 19.30. Il costo del biglietto, che

*comprende andata e ritorno, è di 8,50 euro. L'iscrizione è obbligatoria e dovrà pervenire entro lunedì 22 febbraio all'ufficio turistico di Chiusa.*

## MUSEUM KLAUSEN

### **Gemeinde Klausen \* Südtiroler Kulturinstitut \* Bayerische Akademie der Wissenschaften – Buchvorstellung**

Am Montag den 29. Februar 2016 wird um 18 Uhr im Festsaal des Ansitzes Seebegg (Bergamt) die Monographie von Volker Bierbrauer und Hans Nothdurfter

*Die Ausgrabungen im spätantik-mittelalterlichen Bischofssitz Sabiona-Säben in Südtirol I. Frühchristliche Kirche und Gräberfeld*

vorge stellt. Die Befunde von Säben sind für die Archäologie Südtirols, aber auch des gesamten Alpenraums und Oberitaliens von zentraler Bedeutung. Mit dem dreibändigen Werk wird nun der erste Teil der Grabungs- und Forschungsergebnisse vorgelegt. Zu diesem bedeutenden Anlass wird auch Bischof Ivo Muser seine Grußworte entbieten. Alle sind herzlich eingeladen zur Veranstaltung.

## **PEINTNERHOF FELDTHURNS**

Wir laden ein zum STOCKFISCHGERÖSTEL  
jedes Wochenende in der Fastenzeit  
(ab Aschermittwoch)  
und vielen weiteren bäuerlichen Spezialitäten  
Tel .333-2259558

### **EINLADUNG**

ZUM ABSCHLUSSFEST beim PEINTNERHOF FELDTHURNS  
am Ostermontag, den 28. März 2016 mit Musik ab 11 Uhr

## AUS UNSEREN NACHBARGEMEINDEN

**Die Heimatbühne Teis spielt**  
unter der Regie von Mathilde Rott  
die Komödie  
**Der Mann, der sich nicht traut**  
von Curth Flatow

Wolfgang Jäger ist Standesbeamter. Doch privat ist er ein erbitterter Gegner der Institution Ehe. Nach jeder Trauung dreht sich ihm der Magen um, wenn er wieder »das Tor zur Hölle für zwei Menschen« geöffnet hat. Seit seiner Scheidung, führt er ein gut organisiertes Junggesellenleben – unter einem Dach mit seinem Sohn, den er mit größter Sorgfalt zu einem unabhängigen Single erzogen hat. Doch was passiert als sein Sohn eines Tages heiraten will?

**Premiere: Samstag, 27. Februar 2016 um 20.00 Uhr**

Weitere Aufführungen: Sonntag, 28. Februar 2016 um 18.00 Uhr

Mittwoch, 2. März 2016 um 20.00 Uhr

Samstag, 5. März 2016 um 20.00 Uhr

Sonntag, 6. März 2016 um 16.00 Uhr

Reservierungen unter Tel: 349 3946658

## KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- 80-m<sup>2</sup>-Wohnung in Klausen an Einheimische zu vermieten.  
**Tel. 346 3423147\***
- Suche 3-Zimmerwohnung in Klausen zu mieten. **Tel. 338 1305740**
- Pizzeria Restaurant Torggkeller Klausen sucht junge/n dynamische/n Bedienung mit Erfahrung. **Tel 0472 847 026\***
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Putzfrau oder Zimmermädchen.  
**Tel. 340 0788754**

\*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*



### **Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno***

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*

### **FUSSPFLEGE IM SPRENGEL IN KLAUSEN**

Die nächsten Termine für die Fußpflege im Sprengel Klausen sind:

**16. Februar 2016**

**23. Februar 2016**

**01. März 2016**

**08. März 2016**

Anmeldung beim Hauspflegedienst Klausen täglich von Montag bis Freitag von 08.00-10.00 Uhr, Tel. 0472 847202.



### **Apothekenturnusse – *Farmacie di turno***

13.09.-19.02.	Rosenapotheke Vahrn Farmacia delle Rose, Varna
20.02.-26.02.	Franziskusapotheke Milland Farmacia Franziskus Millan

### **ABWESENHEIT ÄRZTE – *ASSENZA MEDICI***

Dr. Mueller Ingeborg ist vom 15.02.2016 bis zum 11.03.2016 abwesend.

*Dott.ssa Mueller Ingeborg è assente dal 15.02.2016 al 11.03.2016.*

Vertretung – *sostituzione*: Dr. Bettina Kolfer, Tel. 0472-846116

Ausserhalb der Ambulatoriumszeiten – *fuori orari ambulatori* Tel. 344-1896196

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **27.02.2016**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **22.02.2016** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it))

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **27.02.2016**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **22.02.2016** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Plieger Christine, Ulrike Brunner**

**Klausner Bote online [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it) bollettino online**



**2016. DER KUNDE  
IM MITTELPUNKT.  
2016. IL CLIENTE  
AL CENTRO.**

**Ihre Beraterbank:**  
Sparkasse Filiale Klausen/Chiusa  
Tel. Nr. 0472 858 411

[www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it) [www.caribz.it](http://www.caribz.it) ☎ 840 052 052

 **SPARKASSE**  
CASSA DI RISPARMIO